教育部補助專家學者出席國際會議報告
撰寫日期：1998/10/17

第三十一屆漢藏語國際研討會參會報告

國立清華大學語言研究所
洪惟仁

一、會議經過

漢藏語學會在世界各國著名大學輪流舉辦國際研討會，每年一次，今年會議是第三十一屆國際漢藏語研討會，1998 年 9 月 29 日至 10 月 4 日在瑞典國隆德大學(Lunds University)舉行，參會人數約 60 人，發表論文 47 篇(其中有些人未到場)，絕大多數是藏緬語論文，漢語論文只有 13 篇。比較有名的學者如美國的 Matisoff、Pulleyblank，法國的 Sagart，中國的孫宏開、戴慶廈發表的都是有關藏緬語的論文。我國張月琴教授也是藏緬語(嘉戎語)的論文。

我們國內參會者一行 5 人，準時報到，全程參會，會議結束後，除張月琴教授轉往法國以外，其餘 4 人全部於會後次日早上循原路趕回台灣。

二、參會心得

我國參會者除張月琴教授外全部是國立清華大學研究生，可以說磨鍊性質高過發表性質，因此我們可以說是以一種學習的心情參加會議的。

不過這次參會的名學者年紀都滿高的，所採用的理論模式都不免有些老舊，描寫性質的文章多，解釋性質的文章少。所以老一輩的學者在描寫語言學方面的貢獻較多，相對的年輕一輩的學者比較能夠提出解釋性的見解，這一現象尤以大陸學者最明顯。大陸老派學者幾乎全部做描寫性的、資料性的工作，解釋性的、理論性的文章較少，但是有些出國留學的留學生觀念也非常新，只可惜這些新派學者多半出國之後就不想回國了，有點像十年以前台灣學生出國留學的情形。如果這批年輕學者不回國貢獻所學，那麼中國的語言學要趕上西方恐怕是天方夜譚。我的感想是：提升國家的學術水準必須以提升經濟水準、擴展民主自由空間為前題。

另外這次參會也給我們很大的啟示，我們看到研究漢藏語的學者多半是歐美學者，尤其是西歐美國，其他國家的學者幾乎是鳳毛麟角，連參會的中國學者提出藏緬語論文的都不超過五個。藏緬語和漢語同屬漢藏語系，漢語學者研究自己語系的人都這麼少，至於沒有實用價值的不同語系的語言更少人要研究了。這顯示中國語言學界關心的領域太過狹隘。當然如果連自己的本土語言都不關心，更遑論與實用無關的語言了，所以我認為這和我們的學術風氣有直接的關係。

這次參會的學者雖然多半研究藏緬語，但是對漢語也很關心，我的論文發表時竟然也得到熱烈的討論。討論中學者們提出的問題和提供的資料使我做了一些修正，避免了一些錯誤。

三、建議

這次參會的學者、學生除了我本人以外都得到蔣經國基金會的資助，資助金額 8 萬多元，包括食宿等生活費，但是教育部只補助一張機票，比較之下顯然少得多，為了解決出國者的參會能力，希望教育部的補助能夠包括生活費。尤其對學生而言，國外旅館費非常高，的確是一項沉重的負擔，沒有補助的話，一般學生是負擔不起的。

另外，這次我們取最近路線在哥本哈根著陸，然後改搭快船到瑞典 Malmoe，再乘半小時火車到 Lund，但是本國班機沒有直航哥本哈根的，所以我們除了台北至香港乘中華航空以外，香港至哥本哈根乘北歐航空(SAS)。依照規定教育部補助的機票，必須是本國籍班機，這是很正確的，唯規定又說「若無法搭乘本國班機，經由本國籍航空公司出具證明文件後可改搭外國班機。」事實上沒有任何本國籍航空公司願意替外國籍班機出具證明文件，所以這項規定等於是在刁難申請人。我們希望將上項規定改為「經察有本國班機而故意乘外國班機者不予補助」。因為有無本國班機事實上很容易察明，只要一通電話就可以察得到，可以不必規定必須由本國籍航空公司出具證明文件。

四、攜回資料

這次參會除了攜回研討會現場所發的論文或講義，及買了當地出版的一本英-瑞、瑞-英雙用辭典以外，沒有攜回其他特別的資料。